

**Tender No:** As per CPP Portal**Date:** As per CPP Portal

मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर के तहत एफसीआई, एफएसडी, रायगंज में एफसीआई संपत्ति और कर्मियों को एफसीआई, सुरक्षा सेवाएं प्रदान करने के लिए पुनर्वास महानिदेशक (डीजीआर) के साथ सूचीबद्ध और प्रायोजित निविदाकर्ताओं को सीमित निविदा आमंत्रण और निर्देश

INVITATION TO LIMITED TENDER AND INSTRUCTIONS TO TENDERERS EMPANELLED WITH & SPONSORED BY THE DIRECTOR GENERAL OF RESETTLEMENT (DGR) FOR PROVIDING SECURITY SERVICES TO FCI PROPERTY & PERSONNEL AT FCI, FSD, RAIGANJ under FCI, Divisional Office, West Dinajpur.

**महत्वपूर्ण तिथियाँ /IMPORTANT DATES:**

निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड प्रारंभ तिथि/समय /Tender Document Download Start Date/time	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड समाप्ति तिथि/समय /Tender Document Download End Date/time	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
ऑनलाइन बोली जमा करने की तिथि और समय /Date and time for submission of online bid	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
ऑनलाइन तकनीकी बोली खोलने की तिथि और समय /Date and Time of online Technical Bid Opening	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
तकनीकी बोली खोलने का स्थान /Place of opening the Technical Bid	एफसीआई, मंडल- कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर /FCI, Divisional Office, West Dinajpur

**टिप्पणी /NOTE:** यदि निविदाएं खोलने के लिए निर्धारित तिथि को बाद में अवकाश घोषित कर दिया जाता है, तो निविदाएं अवकाश के बाद अगले कार्य दिवस पर खोली जाएंगी, लेकिन ऊपर बताए गए समय में कोई परिवर्तन नहीं होगा। / If the date fixed for opening of the Tenders is subsequently declared as holiday, the Tenders will be opened on the next working day following the holiday but there will be no change in time for opening as indicated above.

- यह प्रस्ताव मूल्य बोली खुलने के 60 दिनों तक स्वीकृति के लिए खुला रहेगा। / The offer shall remain open for acceptance up to 60 days of opening of Price Bid.
- मंडल प्रबंधक, मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर, अपने विवेकानुसार इस तिथि को एक महीने तक बढ़ा सकते हैं और ऐसा विस्तार निविदाकर्ताओं पर बाध्यकारी होगा। / Divisional Manager, Divisional Office, West Dinajpur may at his discretion, extend this date by a month and such extension shall be binding on the Tenderers.
- भारतीय खाद्य निगम के महाप्रबंधक (पश्चिम बंगाल), जीबी ब्लॉक, सेक्टर-III, साल्ट लेक, कोलकाता, पश्चिम बंगाल, पिन-700097/ उनके द्वारा अधिकृत या उनकी ओर से कार्य करने वाला कोई भी अधिकारी भारतीय खाद्य निगम की ओर से किसी भी या सभी निविदाओं को

(Signature of the tenderer)

बिना कोई कारण बताए अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। / General Manager (WB), Food Corporation of India, GB Block, Sector-III, Salt Lake, Kolkata, West Bengal, PIN-700097/ any Officer authorized by him or acting on his behalf for and on behalf of Food Corporation of India reserves the right to reject any or all the Tenders without assigning any reason.

- D. एफसीआई सबसे कम बोली लगाने वाले निविदाकर्ता सहित किसी भी निविदाकर्ता के साथ बातचीत नहीं करेगी। / FCI will not enter into negotiation with any Tenderer including the Lowest Tenderer.

### **महत्वपूर्ण नोट / IMPORTANT NOTE**

1. निविदा दस्तावेज और अन्य विस्तृत नियम एवं शर्तें सीपीपी पोर्टल (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>) से डाउनलोड की जा सकती हैं। इसके अलावा, निविदा दस्तावेज एफसीआई की वेबसाइट ([www.fci.gov.in](http://www.fci.gov.in)) पर भी देखे जा सकते हैं। / The Tender document and other detailed terms & conditions can be downloaded at CPP Portal (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>). Besides, Tender document can also be seen at FCI website ([www.fci.gov.in](http://www.fci.gov.in)).
2. निविदा दस्तावेज केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> से डाउनलोड किए जा सकते हैं। इच्छुक बोलीदाताओं/आपूर्तिकर्ताओं जिन्होंने ई-खरीद में पंजीकरण नहीं कराया है, उन्हें भाग लेने से पहले वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> के माध्यम से पंजीकरण कराना चाहिए। पोर्टल पर पंजीकरण निःशुल्क है। बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे इस निविदा के "ऑनलाइन बोली जमा करने के निर्देश" शीर्षक के अंतर्गत दिए गए निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें। / Tender documents may be downloaded from Central Public Procurement Portal <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. Aspiring Bidders/ Suppliers who have not enrolled/registered in e-procurement should enroll/register before participating through the website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. The portal enrolment is free of cost. Bidders are advised to go through instructions provided under the head "Instructions for online Bid Submission" of this tender
3. निविदाकर्ता वेबसाइट पर निविदा दस्तावेजों तक पहुंच सकते हैं, उन्हें सभी प्रासंगिक जानकारी से भर सकते हैं और संपूर्ण निविदा दस्तावेज को वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर इलेक्ट्रॉनिक निविदा के रूप में जमा कर सकते हैं। / Tenderers can access tender documents on the website, fill them with all relevant information and submit the complete tender document into electronic tender on the website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>.
4. निविदाएं और सहायक दस्तावेज ई-प्रोक्योरमेंट के माध्यम से अपलोड किए जाने चाहिए। निविदा दस्तावेजों की हार्ड कॉपी स्वीकार नहीं की जाएगी। / Tenders and supporting documents should be uploaded through e-procurement. Hard copy of the tender documents will not be accepted.
5. निविदाकर्ता ई-प्रोक्योरमेंट प्लेटफॉर्म के संचालन से संबंधित तकनीकी समस्याओं या संबंधित अनुबंध पर बोली दस्तावेज जमा करने के संबंध में किसी भी संदेह के लिए सार्वजनिक खरीद पोर्टल हेल्प डेस्क से संपर्क कर सकते हैं। समर्पित हेल्पलाइन: 1800 3070 2232 (24x7), ईमेल:

(Signature of the tenderer)

[cppp-nic@nic.in](mailto:cppp-nic@nic.in) / The Tenderer may contact Public Procurement Portal Help Desk with regard to technical issues relating to performing of e-procurement platform or any doubt regarding submission of bid document on the subject contract. Dedicated Helpline: 1800 3070 2232 (24x7), email: [cppp-nic@nic.in](mailto:cppp-nic@nic.in)

### अस्वीकरण / DISCLAIMER

इस टेंडर डॉक्यूमेंट में दी गई जानकारी या बाद में टेंडर देने वाले को एफसीआई या उसके किसी कर्मचारी या सलाहकार द्वारा मौखिक, दस्तावेज़ी या किसी अन्य रूप में दी गई जानकारी, इस टेंडर डॉक्यूमेंट में बताई गई शर्तों और नियमों और ऐसी अन्य शर्तों और नियमों के तहत टेंडर देने वाले को दी जाती है, जिनके तहत ऐसी जानकारी दी जाती है। यह जानकारी कई मामलों से संबंधित है, जिनमें से कुछ कानून की व्याख्या पर निर्भर करते हैं। दी गई जानकारी कानूनी ज़रूरतों का पूरा ब्यौरा नहीं है और इसे कानून का पूरा या आधिकारिक बयान नहीं माना जाना चाहिए। एफसीआई यहाँ व्यक्त कानून पर किसी भी व्याख्या या राय की सटीकता या अन्यथा के लिए कोई ज़िम्मेदारी स्वीकार नहीं करता है।

The information contained in this tender document or subsequently provided to Tenderer, whether verbally or in documentary or any other form by or on behalf of the FCI or any of its employees or advisers, is provided to Tenderer on the terms and conditions set out in this Tender document and such other terms and conditions subject to which such information is provided. This information is on a wide range of matters, some of which depends upon interpretation of law. The information given is not an exhaustive account of statutory requirements and should not be regarded as a complete or authoritative statement of law. The FCI accepts no responsibility for the accuracy or otherwise for any interpretation or opinion on the law expressed herein.

इस टेंडर डॉक्यूमेंट का मकसद इच्छुक पार्टियों को ऐसी जानकारी देना है जो इस टेंडर डॉक्यूमेंट के अनुसार अपने प्रपोज़ल बनाने में उनके लिए उपयोगी हो सकती है। इस टेंडर डॉक्यूमेंट में ऐसे बयान शामिल हैं, जो असाइनमेंट के संबंध में एफसीआई द्वारा किए गए विभिन्न अनुमानों और आकलन को दर्शाते हैं। ऐसे अनुमानों, आकलन और बयानों में वह सारी जानकारी शामिल होने का दावा नहीं किया गया है जिसकी हर टेंडरर को ज़रूरत हो सकती है। यह टेंडर डॉक्यूमेंट सभी लोगों के लिए उपयुक्त नहीं हो सकता है, और एफसीआई, उसके कर्मचारियों या सलाहकारों के लिए हर उस पार्टी के उद्देश्यों, तकनीकी विशेषज्ञता और खास ज़रूरतों पर विचार करना संभव नहीं है जो इस टेंडर डॉक्यूमेंट को पढ़ती या इस्तेमाल करती है। इस टेंडर डॉक्यूमेंट में शामिल अनुमान, आकलन, बयान और जानकारी पूरी, सटीक, पर्याप्त या सही नहीं हो सकती है। इसलिए, हर टेंडरर को अपनी खुद की जांच और विश्लेषण करना चाहिए और इस टेंडर डॉक्यूमेंट में शामिल अनुमानों, आकलन और जानकारी की सटीकता, पर्याप्तता, सही होने, विश्वसनीयता और पूर्णता की जांच करनी चाहिए और उचित स्रोतों से स्वतंत्र सलाह लेनी चाहिए।

The purpose of this Tender document is to provide interested parties with information that may be useful to them in the formulation of their Proposals pursuant to this Tender document. This Tender document includes statements, which reflect various assumptions and assessments arrived at by the FCI in relation to the assignment. Such assumptions, assessments and statements do not purport to contain all the information that each Tenderer may require. This Tender document may not be appropriate for all persons, and it is not possible for the FCI, its employees or advisers to consider the objectives, technical expertise and particular needs of each party who reads or uses this Tender document. The assumptions, assessments, statements and information contained in this Tender document, may not be complete, accurate, adequate or correct. Each Tenderer should, therefore, conduct its own investigations and analysis and should check the accuracy, adequacy, correctness, reliability and completeness of the assumptions, assessments and information contained in this Tender document and obtain independent advice from appropriate sources.

(Signature of the tenderer)

एफसीआई, उसके कर्मचारी और सलाहकार कोई प्रतिनिधित्व या वारंटी नहीं देते हैं और किसी भी व्यक्ति, जिसमें कोई टेंडर भी शामिल है, के प्रति किसी भी कानून, कानून, नियमों या विनियमों या अपकृत्य, क्षतिपूर्ति के सिद्धांतों या अनुचित लाभ या अन्यथा के तहत किसी भी नुकसान, क्षति, लागत या खर्च के लिए कोई दायित्व नहीं होगा, जो इस टेंडर दस्तावेज़ में निहित किसी भी चीज़ या अन्यथा के कारण उत्पन्न हो सकता है या हो सकता है, जिसमें टेंडर दस्तावेज़ की सटीकता, पर्याप्तता, शुद्धता, विश्वसनीयता या पूर्णता और उसमें निहित कोई भी मूल्यांकन, धारणा, बयान या जानकारी या इस टेंडर दस्तावेज़ का हिस्सा मानी जाने वाली या इस चयन प्रक्रिया में किसी भी तरह से उत्पन्न होने वाली कोई भी चीज़ शामिल है।

The FCI, its employees and advisers make no representation or warranty and shall have no liability to any person including any Tenderer under any law, statute, rules or regulations or tort, principles of restitution or unjust enrichment or otherwise for any loss, damages, cost or expense which may arise from or be incurred or suffered on account of anything contained in this Tender document or otherwise, including the accuracy, adequacy, correctness, reliability or completeness of the Tender document and any assessment, assumption, statement or information contained therein or deemed to form part of this Tender document or arising in any way in this Selection Process.

एफसीआई किसी भी तरह की कोई ज़िम्मेदारी स्वीकार नहीं करता है, चाहे वह लापरवाही से हुई हो या किसी और वजह से, जो इस टेंडर डॉक्यूमेंट में दिए गए बयानों पर किसी भी टेंडर के भरोसे से पैदा होती है।

FCI also accepts no liability of any nature whether resulting from negligence or otherwise however caused arising from reliance of any Tenderer upon the statements contained in this Tender document.

एफसीआई अपने पूरे विवेक से, लेकिन ऐसा करने के लिए बिना किसी बाध्यता के, इस टेंडर डॉक्यूमेंट में दी गई जानकारी, मूल्यांकन या अनुमान को अपडेट, संशोधित या सप्लीमेंट कर सकता है।

FCI may in its absolute discretion, but without being under any obligation to do so, update, amend or supplement the information, assessment or assumption contained in this Tender document.

इस टेंडर डॉक्यूमेंट को जारी करने का यह मतलब नहीं है कि एफसीआई किसी टेंडर को चुनने या, जैसा भी मामला हो, असाइनमेंट के लिए क्वालिफाइड टेंडर को नियुक्त करने के लिए बाध्य है, और एफसीआई बिना कोई कारण बताए सभी या किसी भी बिड को रिजेक्ट करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The issue of this Tender document does not imply that the FCI is bound to select a Tenderer or to appoint the qualified Tenderer, as the case may be, for the assignment and the FCI reserves the right to reject all or any of the Bids without assigning any reasons whatsoever.

टेंडर देने वाला अपनी बोली तैयार करने और जमा करने से जुड़े सभी खर्च खुद उठाएगा, जिसमें तैयारी, कॉपी करना, पोस्टेज, डिलीवरी फीस, FCI द्वारा मांगे जा सकने वाले किसी भी डेमॉन्स्ट्रेशन या प्रेजेंटेशन से जुड़े खर्च, कंसोर्टियम बनाने या अपनी बोली से जुड़े किसी भी अन्य खर्च शामिल हैं, लेकिन ये इन्हीं तक सीमित नहीं हैं। ऐसे सभी खर्च टेंडर देने वाले के ही रहेंगे और FCI इसके लिए या प्रस्ताव तैयार करने या जमा करने में टेंडर देने वाले द्वारा किए गए किसी भी अन्य खर्च के लिए किसी भी तरह से ज़िम्मेदार नहीं होगी, चाहे सिलेक्शन प्रोसेस का नतीजा कुछ भी हो।

The Tenderer shall bear all its cost associated with or relating to preparation and submission of its Bids including but not limited to preparation, copying, postage, delivery fees, expenses associated with any demonstrations or presentations which may be required by the FCI, formation of

(Signature of the tenderer)

consortium or any other costs incurred in connection with or relating to its Bids. All such costs and expenses will remain with the Tenderer and the FCI shall not be liable in any manner whatsoever for the same or for any other costs or other expenses incurred by a Tenderer in preparation or submission of the Proposal, regardless of the conduct or outcome of the Selection Process.

*AHS*

मंडल प्रबंधक/ Divisional Manager,  
मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर/ Divisional Office, West Dinajpur

**टेंडर आमंत्रित करने की सूचना / NOTICE INVITING TENDER**

एफसीआई मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर के तहत एफसीआई, एफएसडी, रायगंज में (11) ग्यारह (वाँच पॉइंट=3, तीन शिफ्ट के लिए=3\*3=09, रिलीवर/छुट्टी रिज़र्व=2, कुल=11) निहत्थे सिक्योरिटी कर्मियों को उपलब्ध कराने के लिए DGR स्पॉन्सर्ड एजेंसियों के माध्यम से सिक्योरिटी एजेंसियों को काम पर रखना।

Engagement of Security Agencies for providing (11) Eleven (Watch Point= 03, for three shift=3\*3= 03, Reliever/Leave Reserve=2, Total=11) Unarmed Security Personnel at FCI, FSD, Raiganj under FCI Divisional office, West Dinajpur through DGR sponsored Agencies.

From:

मंडल प्रबंधक/ Divisional Manager

भारतीय खाद्य निगम/ Food Corporation of India

मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर/ Divisional Office, West Dinajpur

To

1	मेसर्स 10279/चंदन चट्टोपाध्याय सिक्योरिटी एजेंसी / M/s 10279/Chandan Chattopadhyay Security Agency (सबसे वरिष्ठ सुरक्षा एजेंसी)/(Senior Most Security Agency)	2	मेसर्स 9783/ अमरेन्द्र नाथ घोष सिक्योरिटी एजेंसी / M/s 9783/Amarendra Nath Ghosh Security Agency (दूसरी सबसे वरिष्ठ सुरक्षा एजेंसी)/(2 <sup>nd</sup> Senior Most Security Agency)
---	---	---	---

(Signature of the tenderer)

3	<p>मेसर्स 9973/रामानुज गोस्वामी सुरक्षा एजेंसी /M/s 9973/ Ramanuj Goswami Security Agency (सबसे जूनियर सुरक्षा एजेंसी)/(Junior Most Security Agency)</p>		
---	--	--	--

श्रीमान / Dear Sir(s),

1. भारतीय खाद्य निगम की ओर से एफसीआई, एफएसडी, रायगंज के लिए, सिक्योरिटी गार्ड/सुपरवाइजर उपलब्ध कराने के लिए सिक्योरिटी एजेंसियों को नियुक्त करने हेतु, इच्छुक और योग्य टेंडरर्स से दो बिड सिस्टम के तहत निर्धारित टेंडर डॉक्यूमेंट में ऑनलाइन बिड आमंत्रित की जाती हैं। यह कॉन्ट्रैक्ट एक साल के लिए होगा, जिसे आपसी सहमति से समान दरों, नियमों और शर्तों पर एक और साल के लिए बढ़ाया जा सकता है। / For and on behalf of the Food Corporation of India online bids in the prescribed Tender Document under two bid system is invited for **FCL,FSD,RAIGANJ** from interested, eligible tenderers for Engagement of Security Agencies for providing Security Guards/Supervisors for a period of One year which is extendable by another one year mutually on same rates, terms and conditions.
2. एफसीआई इस टेंडर के लिए एनआईसी के ई-प्रोक्योरमेंट प्लेटफॉर्म की सेवाओं का इस्तेमाल कर रहा है। जो टेंडरर ई-टेंडर में हिस्सा लेना चाहते हैं, उन्हें ई-प्रोक्योरमेंट प्लेटफॉर्म <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर खुद को रजिस्टर करना होगा, जो मुफ्त है, और एनआईसी द्वारा बताई गई ज़रूरी फॉर्मलिटीज़ पूरी करनी होंगी। / FCI is using services of e-Procurement platform of NIC for the purpose of this tender. The tenderers who wish to participate in the e-Tender will have to register themselves in the Procurement platform <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> which is free and complete necessary formalities as prescribed by NIC.
3. टेंडर देने वाले अपनी ई-प्रोक्योरमेंट प्लेटफॉर्म के काम करने से जुड़ी टेक्निकल दिक्कतों या बिड डॉक्यूमेंट ऑनलाइन सबमिट करने के बारे में किसी भी शक के लिए NIC से संपर्क कर सकते हैं या संपर्क करें: डेडिकेटेड हेल्पलाइन: 1800 3070 2232। / The Tenderers may contact NIC with regard to technical issues relating to functioning of their e-Procurement platform or any doubts regarding online submission of Bid Document or Contact: Dedicated helpline: 1800 3070 2232.
4. टेंडर डॉक्यूमेंट और अन्य विस्तृत नियम और शर्तें फूड कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया की वेबसाइट [www.fci.gov.in](http://www.fci.gov.in) (सिर्फ संदर्भ के लिए) और साथ ही <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> (संदर्भ और ऑनलाइन टेंडरिंग के लिए) पर उपलब्ध हैं। / The Tender Document and other detailed terms & conditions are available in the Food Corporation of India website [www.fci.gov.in](http://www.fci.gov.in) (for reference only) as well as at <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> (for reference and online tendering).

(Signature of the tenderer)

5. टेंडर इलेक्ट्रॉनिक तरीके से (इंटरनेट के ज़रिए ऑनलाइन) टेंडर डॉक्यूमेंट और ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल में बताई गई तय तारीख और समय के अंदर जमा किया जाएगा। इलेक्ट्रॉनिक सबमिशन के बजाय टेंडर डॉक्यूमेंट की हार्ड कॉपी जमा करने पर उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा। / Tender shall be electronically submitted (on-line through internet) within the prescribed date and time as mentioned in the Tender document and e-Procurement portal. Submission of Hard copy of the Tender documents instead of electronic submission will not be accepted.
6. टेंडर देने वालों को सलाह दी जाती है कि वे टेंडर ऑनलाइन जमा करने के लिए सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल <https://eprocure.gov.in/e-procure/app> पर ई-प्रोक्योरमेंट के लिए "टेंडर देने वालों के लिए निर्देश" में दिए गए निर्देशों का पालन करें। /Tenderers are advised to follow the instructions provided in the "Instructions to the Tenderers" for the e-submission of the tenders online through the Central Public Procurement Portal for e-Procurement at <https://eprocure.gov.in/e-procure/app>.

महत्वपूर्ण तिथियाँ /Critical Dates:

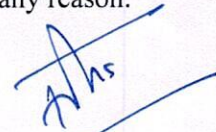
टेंडर दस्तावेज़ डाउनलोड शुरू होने की तारीख/समय / Tender Document Download Start Date/time	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
टेंडर दस्तावेज़ डाउनलोड करने की अंतिम तिथि/समय /Tender Document Download End Date/time	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
ऑनलाइन बिड जमा करने की तारीख और समय /Date and time for submission of online bid	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
ऑनलाइन टेक्निकल बिड खोलने की तारीख और समय / Date and Time of online Technical Bid Opening	सीपीपी पोर्टल के अनुसार /As per CPP Portal
तकनीकी बोली खोलने का स्थान / Place of opening the Technical Bid	एफसीआई, मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर /FCI, Divisional Office, West Dinajpur

7. टेंडर जमा करने की आखिरी तारीख (CPP पोर्टल के अनुसार) है और टेक्निकल बिड ऑनलाइन (CPP पोर्टल के अनुसार) इच्छुक टेंडर देने वालों/उनके अधिकृत प्रतिनिधियों की उपस्थिति में खोली जाएंगी, जो मौजूद रहना चाहें या ऑनलाइन देखना चाहें। /The last date for submission of the tenders is (As per CPP Portal) and Technical bids will be opened online at (As per CPP Portal) in the presence of the intending tenderers/their authorized representatives, who may wish to be present or view online.
8. टेंडर खुलने की तारीख से 60 (साठ) दिनों तक टेंडर स्वीकार करने के लिए खुले रहेंगे। फ़ूड कॉर्पोरेशन ऑफ़ इंडिया, अपनी मर्जी से, इस तारीख को 30 (तीस) दिनों तक बढ़ा सकता है

(Signature of the tenderer)

और यह बढोतरी टेंडर देने वालों पर लागू होगी। अगर जिस तारीख तक टेंडर स्वीकार करने के लिए खुला है, उस दिन छुट्टी/रविवार है, तो टेंडर अगले कामकाजी दिन तक स्वीकार करने के लिए खुला माना जाएगा। /Tenders to remain open for acceptance up to and inclusive of 60 (Sixty) days from the date of opening of the Tender. The Food Corporation of India, may, at its discretion, extend this day by 30 (Thirty) days and such extension shall be binding on the Tenderers. If the date up to which the Tender is open for acceptance is declared to be a closed holiday/Sunday, the Tender shall be deemed to remain open for acceptance till next following working day.

9. संभावित टेंडर देने वालों को सलाह दी जाती है कि वे टेंडर डॉक्यूमेंट में किसी भी बदलाव के लिए वेबसाइट देखें और टेंडर देने वाले यह पक्का करें कि उनके द्वारा सबमिट किए गए टेंडर डॉक्यूमेंट में ऐसे बदलाव शामिल हों, ऐसा न होने पर टेंडर रिजेक्ट किए जा सकते हैं। /The prospective tenderers are advised to refer to the websites for any modification to the tender Document and the tenderer shall ensure that the tender Documents submitted by them shall contain such modifications, failing which the tenders are liable to be rejected.
10. फाइल नंबर 2112/SA/ESI/Emp दिनांक 14.09.15 और O.M. नंबर 28(3)/2012-D(Res-I) दिनांक 09.07.12 द्वारा जारी एडवाइजरी के अनुसार, टेंडर जमा करने वालों को टेंडर फीस और EMD जमा करने से छूट दी गई है। /The tenderers are exempted to deposit tender Fee and EMD as per advisory issued from File no.2112/SA/ESI/Emp dated 14.09.15 and O.M. no. 28(3)/2012-D(Res-I) dated 09.07.12.
11. महाप्रबंधक (पश्चिम बंगाल), के विवेक के अनुसार, कॉन्ट्रैक्ट की अवधि के दौरान सिक्योरिटी गार्ड्स की संख्या बढ़ाई या घटाई जा सकती है। /The number of security guards may be increased / decreased during the currency of the contract as per the discretion of the General Manager(WB).
12. फूड कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया के पास किसी भी या सभी टेंडर को रिजेक्ट करने और/या बिना कोई कारण बताए किसी भी स्टेज पर टेंडर इन्क्वायरी को कैंसिल करने का अधिकार सुरक्षित है। / Food Corporation of India reserves the right to reject any or all the tenders and / or cancel the Tender enquiry at any stage without assigning any reason.



मंडल प्रबंधक/ Divisional Manager,

मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर/ Divisional Office, West Dinajpur

(Signature of the tenderer)

**INVITATION TO TENDERER**

Tender No. As per CPP Portal

Date: As per CPP Portal

From:

मंडल प्रबंधक/ Divisional Manager

भारतीय खाद्य निगम/ Food Corporation of India

मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर/ Divisional Office, West Dinajpur

To

1	मेसर्स 10279/चंदन चट्टोपाध्याय सिक्योरिटी एजेंसी / M/s 10279/Chandan Chattopadhyay Security Agency (सबसे वरिष्ठ सुरक्षा एजेंसी)/(Senior Most Security Agency)	2	मेसर्स 9783/ अमरेन्द्र नाथ घोष सिक्योरिटी एजेंसी / M/s 9783/Amarendra Nath Ghosh Security Agency (दूसरी सबसे वरिष्ठ सुरक्षा एजेंसी)/(2 <sup>nd</sup> Senior Most Security Agency)
3	मेसर्स 9973/रामानुज गोस्वामी सुरक्षा एजेंसी /M/s 9973/ Ramanuj Goswami Security Agency (सबसे जूनियर सुरक्षा एजेंसी)/(Junior Most Security Agency)		

प्रिय महोदय/महोदया / Dear Sir/Madam,

भारतीय खाद्य निगम के लिए और उसकी ओर से, (बाद में इसे निगम कहा जाएगा) मंडल प्रबंधक, भारतीय खाद्य निगम, मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर डीजीआर प्रायोजित एजेंसियों से दो बोली प्रणाली के तहत निविदाएं आमंत्रित करता है यानी पुनर्वास महानिदेशक (डीजीआर) के साथ सूचीबद्ध और प्रायोजित और केंद्र सरकार, राज्य सरकार, पीएसयू और बड़े प्राइवेट को सुरक्षा सेवाएं प्रदान करने में विशेषज्ञता रखता है। ताकि फूड कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया, FSD, रायगंज में एफसीआई की प्रॉपर्टी और कर्मचारियों आदि को 01 (एक) साल की अवधि के लिए सिक्योरिटी प्रदान की जा सके, जिसे आपसी सहमति से समान दरों, नियमों और शर्तों पर 01 (एक) साल की और अवधि के लिए बढ़ाया जा सकता है।

For and on behalf of the Food Corporation of India,(herein after called the Corporation) the **Divisional Manager, Food Corporation of India, Divisional Office, West Dinajpur** invites tenders

(Signature of the tenderer)

under two bid system from DGR Sponsored agencies i.e. empaneled with and sponsored by the Director General of Resettlement (DGR) and having expertise in providing security services to Central Govt., State Govt., PSU and large Pvt. Companies, for providing Security to FCI properties & Personnel etc. at **Food Corporation of India, FSD, RAIGANJ** for a period of 01(One) year, extendable for a further period of 01(One) year on mutual consent on same rates, terms and conditions.



मंडल प्रबंधक/ Divisional Manager,

मंडल कार्यालय, पश्चिम दिनाजपुर/ Divisional Office, West Dinajpur